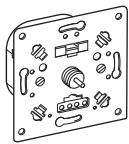




Mecanismo de control de velocidad

Instrucciones de uso



SBDFAN Ref. MTN5143-0000

Accesorios necesarios

- A completar con:
- Placa central para mecanismo de control de velocidad
- Marco en el diseño correspondiente.

Por su propia seguridad



PELIGRO

Peligro de daños materiales o lesiones graves, p. ej., por fuego o por descarga eléctrica debidos a una instalación eléctrica incorrecta.

Una instalación eléctrica segura solo se puede garantizar si la persona en cuestión puede demostrar que tiene nociones en los siguientes campos:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos

Estos conocimientos y esta experiencia solo la poseen por lo general profesionales experimentados formados en el campo de la tecnología de instalaciones eléctricas. Si no cumple estos requisitos mínimos o si no se tiene en cuenta alguno de ellos, la responsabilidad de los daños o lesiones recaerá exclusivamente sobre usted.



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

Puede haber tensión en las salidas, incluso cuando el dispositivo está desconectado. Desconecte siempre el fusible del circuito de alimentación del suministro de corriente antes de realizar cualquier trabajo en los dispositivos conectados.

Introducción de mecanismo de control de velocidad

Con el mecanismo de control de velocidad, puede conectar y desconectar motores eléctricos monofásicos y controlar ilimitadamente su velocidad usando un botón giratorio.

Puede usar la salida de interruptor adicional, por ejemplo, para controlar los listones o para conmutar cargas óhmicas.



¡ATENCIÓN!

El dispositivo puede sufrir daños.

- Ponga siempre el dispositivo en funcionamiento con la carga mínima especificada.
- Proteja el circuito con 10 A si hay que conmutar más cargas a través de la salida de conexión o si se tienen que conectar en bucle en el borne X del dimmer.

Instalación del mecanismo de control de velocidad

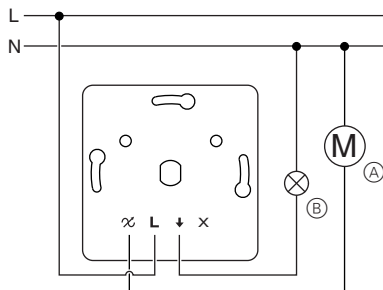


La carga máxima permitida se reduce si la evacuación de calor es menor debido a que no se ha montado el dispositivo en una caja de montaje empotrada estándar:

Reducción de carga al	Montado en paredes huecas*	Varios montados juntos*	En caja de superficie de 1 o 2 elementos	En caja de superficie de 3 elementos
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* Si se dan varios factores, sume las reducciones de la carga.

Conexión del mecanismo de control de velocidad requerida para la aplicación



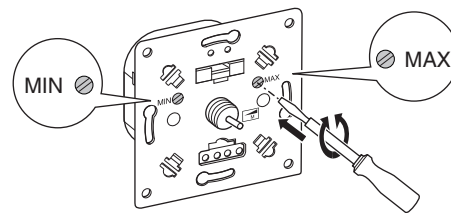
(A) Motor

(B) Carga óhmica (opcional)

Ajuste de la velocidad mínima y máxima

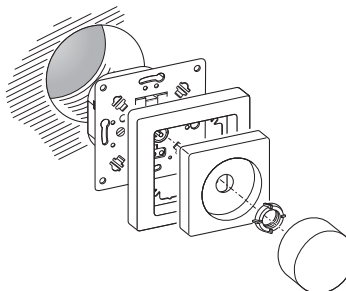


Ajuste la velocidad mínima y máxima antes de montar las tapas.

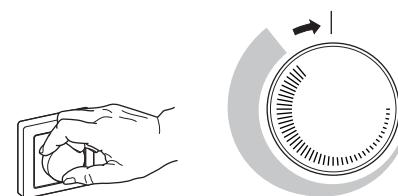


- 1 Encienda el mecanismo de control de velocidad girando el botón giratorio en el sentido de las agujas del reloj (consulte «Funcionamiento»).
- 2 Ajuste la velocidad máxima con el tornillo de ajuste derecho.
- 3 Gire aún más el botón giratorio en el sentido de giro de las agujas del reloj hasta que se alcance la posición mínima (consulte «Funcionamiento»).
- 4 Ajuste la velocidad mínima usando el tornillo de ajuste (MIN).

Montaje del mecanismo de control de velocidad y las tapas



Manejo del mecanismo de control de velocidad



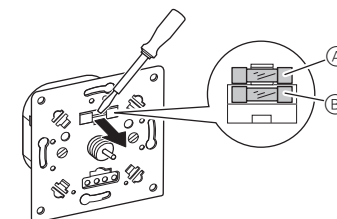
- Girando el botón giratorio en el sentido de las agujas del reloj puede encender el motor conectado.
- Ahora el motor funciona a la máxima velocidad.
- Girando aún más el botón giratorio en el sentido de giro de las agujas del reloj puede reducir la velocidad.
- Para apagar el motor, gire el botón giratorio en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope.

Procedimiento en caso de avería

El motor conectado no se enciende.

- Compruebe el fusible y sustitúyalo si fuera preciso.
- Si se produce una sobrecarga debido a una temperatura de funcionamiento excesivamente alta, el control de velocidad no se podrá volver a conectar y deberá sustituirse.

Cómo cambiar el fusible



- 1 Desmonte las tapas.
- 2 Extraiga el portafusible usando un destornillador.
- 3 Retire el fusible fundido (A) y sustitúyalo por un fusible de repuesto (B).

Datos técnicos

Tensión de red:	230 V CA, 50 Hz
Carga nominal:	20 - 400 W
Carga mínima:	20 W
Tipo de carga:	Motores monofásicos
Carga en la salida de conexión:	máx. 2 A, cos φ 0,6
Protección contra cortocircuitos:	fusible, F4.0AH
Protección contra sobretensiones:	electrónica
Temperatura de funcionamiento:	de +5 °C a +35 °C



Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medioambiente de posibles efectos negativos.

Schneider Electric Industries SAS

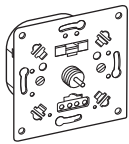
Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.

schneider-electric.com/contact



Mecanismo de comando da velocidade

Manual de instruções



SBDFAN Art.º n.º MTN5143-0000

Acessórios necessários

- A completar com:
- Placa central para potenciómetro
- Espelho no design correspondente.

Para a sua segurança



PERIGO

Perigo de danos graves ou lesões, p. ex. devido a incêndio ou choque eléctrico causados por uma instalação eléctrica incorrecta.

Uma instalação eléctrica segura só pode ser garantida se a pessoa em questão possuir conhecimentos básicos nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários aparelhos eléctricos
- Instalação de cabos eléctricos

Normalmente, só profissionais especializados em instalações eléctricas possuem experiência e conhecimento neste tipo de instalações. Se estes requisitos mínimos não forem cumpridos ou respeitados de alguma forma, será da sua inteira responsabilidade a causa de quaisquer danos materiais ou pessoais.



PERIGO

Perigo de morte por electrocussão.

As saídas podem transportar corrente eléctrica mesmo com o dispositivo desligado. Ao trabalhar com cargas ligadas, isolá-las sempre da tensão através do fusível ligado em série.

Introdução do mecanismo de comando da velocidade

Com o mecanismo de comando de rotações, é possível ligar e desligar motores eléctricos monofásicos e controlar a sua velocidade infinitamente com um botão rotativo.

Pode utilizar a saída de interruptor adicional para, por exemplo, controlar as lamelas, ou ligar e regular cargas óhmicas.



CUIDADO

O aparelho pode danificar-se.

- Operar o mecanismo sempre com a carga mínima especificada.
- Proteger o circuito com 10 A se forem ligadas mais cargas via saída de comutação ou ser forem ligadas no terminal X do dimmer.

Instalar o mecanismo de comando da velocidade

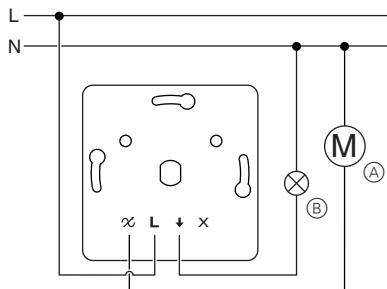


A carga máxima permitida é reduzida devido a um decréscimo da dissipação de calor se o mecanismo não for instalado numa caixa de montagem individual embutida:

Redução da carga com	Montagem em paredes ocas *	Vários instalados em combinação *	Numa caixa de montagem saliente simples ou dupla	Numa caixa de montagem saliente tripla
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* Se vários factores se aplicarem, somar as reduções de carga.

É necessário ligar o mecanismo de comando da velocidade para a aplicação desejada



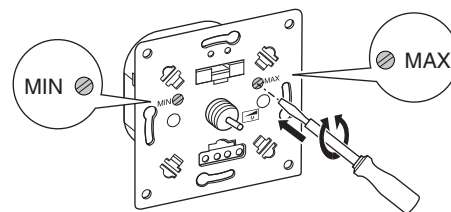
(A) Motor

(B) Carga óhmica (opcional)

Ajustar a velocidade mínima e máxima

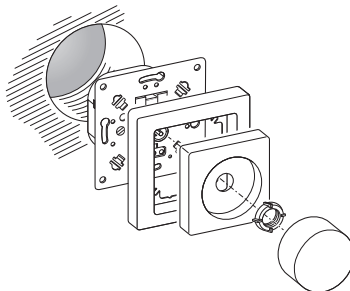


Ajustar a velocidade mínima e máxima antes de instalar as tampas.

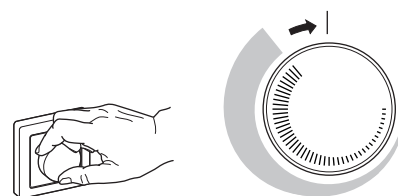


1. Ligar o mecanismo de comando da velocidade, rodando o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio (ver Operação).
2. Ajustar a velocidade máxima com o parafuso de ajuste direito.
3. Rodar o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio, até se atingir a posição mínima (ver Operação).
4. Ajustar a velocidade mínima com o parafuso de ajuste (MÍN).

Instalar o mecanismo de comando da velocidade e as tampas



Operar o mecanismo de comando da velocidade



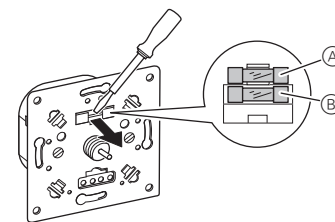
- Ao rodar ligeiramente o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio, pode ligar o motor conectado.
- O motor funciona agora à velocidade máxima.
- Pode-se reduzir a velocidade se continuar a rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para desligar o motor, rodar o botão até ao fim no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

Que fazer se houver um problema?

O motor conectado não se liga.

- Verificar o fusível e substituí-lo, se necessário.
- Se houver uma sobrecarga devido a uma temperatura de funcionamento demasiado alta, não será possível voltar a ligar o mecanismo de comando da velocidade e este terá de ser substituído.

Como substituir o fusível



1. Retirar as tampas.
2. Retirar o suporte do fusível com uma chave de fendas.
3. Retirar o fusível queimado (A) e substituí-lo por um novo (B).

Informação técnica

Tensão de rede:	AC 230 V, 50 Hz
Carga nominal:	20 - 400 W
Carga mínima:	20 W
Tipo de carga:	Motores monofásicos
Carregar a saída de comutação:	máx. 2 A, cos φ 0.6
Protecção de curto-circuito:	Fusível, F4.0AH
Protecção a sobrecargas:	electrónica
Temperatura de funcionamento:	+5 °C a +35 °C



Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Schneider Electric Industries SAS

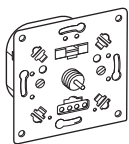
Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

schneider-electric.com/contact



Mécanisme pour variateur de vitesse

Notice d'utilisation



SBDFAN Réf. MTN5143-0000

Accessoires nécessaires

- A compléter avec :
- enjoliveur pour variateur de vitesse
- cadre du design correspondant.

Pour votre sécurité



DANGER

Risque de graves dommages matériels et de blessures corporelles sérieuses dus, par exemple, au feu ou à un choc électrique ayant pour origine une installation électrique incorrecte.

Seule une personne justifiant de connaissances de base dans les domaines suivants peut assurer une installation électrique sécurisée :

- raccordement aux réseaux d'installation
- raccordement de différents appareils électriques
- pose de câbles électriques

Seuls les professionnels compétents ayant été formés dans le domaine de la technologie de l'installation électrique possèdent, en règle générale, ces compétences et cette expérience. Si ces conditions minimum ne sont pas remplies ou ignorées de quelque manière que ce soit, vous serez entièrement tenu responsable en cas de dommages sur des biens ou sur des personnes.



DANGER

Risque de mort par choc électrique.

Il se peut que les sorties soient sous tension électrique, même lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant toute intervention sur les charges raccordées, toujours retirer le fusible dans le circuit d'entrée de l'alimentation électrique.

Mécanisme pour variateur de vitesse introduction

Avec le mécanisme pour variateur de vitesse (appelé par la suite « Variateur de vitesse »), vous pouvez allumer ou éteindre les moteurs électriques monophasés et contrôler en continu leur vitesse en utilisant un bouton rotatif.

Vous pouvez utiliser la sortie de commutation supplémentaire pour réguler les lamelles par exemple, ou pour commuter des charges ohmiques.



ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil.

- Toujours utiliser l'appareil avec la puissance minimum spécifiée.
- Protéger le circuit électrique avec 10 A si d'autres charges sont commutées via la sortie de commutation ou reliées sur le terminal X du variateur.

Installation du variateur de vitesse

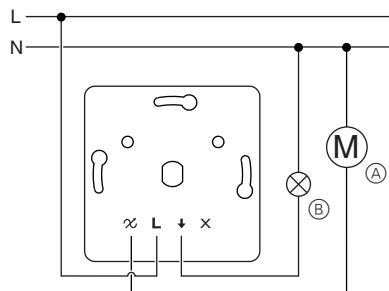


La charge maximale admissible diminue en raison de l'évacuation de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard :

Réduction de la charge pour	Monté dans les cloisons creuses *	Plusieurs unités installées ensemble *	Dans un boîtier en saillie simple ou double	Dans un boîtier en saillie triple
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

Câblage du variateur de vitesse pour l'application requise



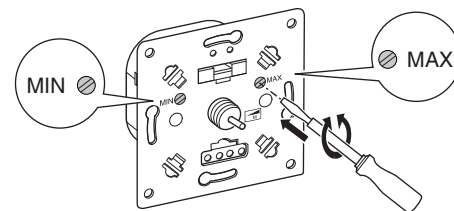
(A) Moteur

(B) Charge ohmique (option)

Réglage de la vitesse minimale et maximale

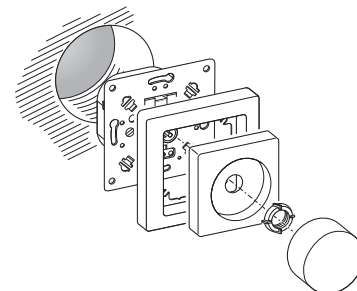


Définir la vitesse minimale et maximale avant d'installer les couvercles.

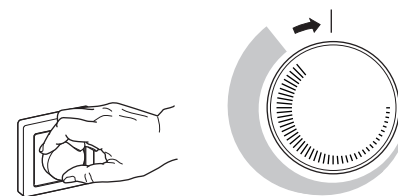


- 1 Allumer le variateur de vitesse en tournant le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre (voir utilisation).
- 2 Régler la vitesse maximale avec la vis de serrage à droite.
- 3 Continuer à tourner le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position minimale soit atteinte (voir Utilisation).
- 4 Régler la vitesse minimale en utilisant la vis de serrage (MIN).

Installation du variateur de vitesse et des couvercles



Utilisation du variateur de vitesse



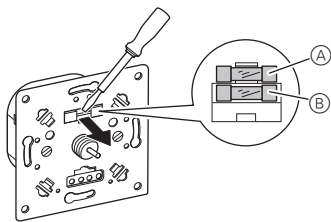
- En tournant légèrement le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre, vous pouvez allumer le moteur connecté.
- Le moteur tourne à vitesse maximale.
- En continuant à tourner le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre, vous pouvez réduire la vitesse.
- Pour éteindre le moteur, tourner le bouton rotatif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

Que dois-je faire en cas de problème ?

Le moteur connecté ne s'allume pas.

- Vérifier le fusible, le remplacer si nécessaire.
- En cas de surcharge due à une température de fonctionnement trop élevée, il n'est pas possible de rallumer le variateur de vitesse, il doit alors être remplacé.

Comment remplacer le fusible



- ① Retirer les couvercles.
- ② Extraire le porte-fusible en utilisant un tournevis.
- ③ Retirer le fusible grillé (A) et le remplacer par un fusible de rechange (B).

Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	230 V CA, 50 Hz
Charge nominale :	20 - 400 W
Charge minimale :	20 W
Type de charge :	Moteurs monophasés
Puissance sur la sortie de commutation :	max. 2 A, $\cos \phi$ 0.6
Protection court-circuit :	Fusible, F4.0AH
Protection contre les surtensions :	Electronique
Température de service :	+5 °C à +35 °C



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires mais le mettre au rebut en le déposant dans un centre de collecte publique. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.

schneider-electric.com/contact